

**MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉCONOMIQUES, MINISTÈRE DES AFFAIRES ÉTRANGÈRES, DU COMMERCE EXTÉRIEUR ET DE LA COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT, MINISTÈRE DES FINANCES ET MINISTÈRE DE L'AGRICULTURE**

F. 91 — 2536

**13 JUNI 1991. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 25 octobre 1971 relatif à l'exécution des actes émanant des institutions compétentes des Communautés européennes touchant la matière agricole**

BAUDOUIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 11 septembre 1962 relative à l'importation, à l'exportation et au transit des marchandises, modifiée par les lois des 19 juillet 1968 et 6 juillet 1978;

Vu la Convention du 25 juillet 1921 instituant l'Union économique belgo-luxembourgeoise, et notamment les articles 32 à 35;

Vu le règlement (CEE) n° 1854/89 du Conseil du 14 juin 1989 relatif à la prise en compte en aux conditions de paiement des montants de droits à l'importation ou de droits à l'exportation résultant d'une dette douanière;

Vu le règlement (CEE) n° 731/90 de la Commission du 26 mars 1990 modifiant le règlement (CEE) n° 3677/86 du Conseil fixant certaines dispositions d'application du règlement (CEE) n° 1999/85 relatif au régime du perfectionnement actif;

Vu l'arrêté royal du 25 octobre 1971 relatif à l'exécution des actes émanant des institutions compétentes des Communautés européennes touchant la matière agricole, modifié par les arrêtés royaux des 29 juin 1976 et 23 octobre 1989;

Vu l'avis rendu le 30 octobre 1990 par la Commission administrative belgo-luxembourgeoise;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

Sur la proposition de Notre Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires économiques et du Plan, de Notre Ministre des Affaires étrangères, de Notre Ministre des Finances, de Notre Ministre du Commerce extérieur et de Notre Secrétaire d'Etat à l'Agriculture et de l'avis de Nos Ministres qui en ont délibéré en Conseil,

Nous avons arrêté et arrêtons :

**Article 1<sup>er</sup>.** L'intitulé de l'arrêté royal du 25 octobre 1971 relatif à l'exécution des actes émanant des institutions compétentes des Communautés européennes touchant la matière agricole est, dans sa version néerlandaise, remplacé par l'intitulé suivant : « Koninklijk besluit betreffende de toepassing van de handelingen uitgaande van de bevoegde instellingen der Europese Gemeenschappen in verband met de landbouw ».

**Art. 2.** L'article 1<sup>er</sup> de l'arrêté royal du 25 octobre 1971 relatif à l'exécution des actes émanant des institutions compétentes des Communautés européennes touchant la matière agricole, modifié par l'arrêté royal du 29 juin 1978, est remplacé par la disposition suivante :

« Article 1<sup>er</sup>, § 1<sup>er</sup>. L'Office central des Contingents et Licences mandaté par la Commission administrative belgo-luxembourgeoise, est chargé de percevoir pour compte des Communautés européennes, les prélèvements, primes, montants supplémentaires ou compensatoires, montants ou éléments additionnels et autres droits établis ou à établir dans le cadre de la politique agricole commune et dus à l'importation et à l'exportation de certains produits.

Il perçoit également les intérêts compensatoires qui sont dus sur les montants et autres droits précités, ainsi que sur les montants compensatoires visés à l'arrêté royal du 8 décembre 1971 relatif à la perception et à l'octroi des montants compensatoires prévus par le règlement (CEE) n° 974/71 du Conseil du 12 mai 1971.

La perception s'effectue en application des actes émanant des institutions compétentes des Communautés européennes.

§ 2. Cet Office est également chargé d'accorder les restitutions et les montants compensatoires « adhésion » qui sont prévus, à l'importation et à l'exportation de certains produits, par les actes des institutions compétentes des Communautés européennes.

**MINISTERIE VAN ECONOMISCHE ZAKEN, MINISTERIE VAN BUITENLANDSE ZAKEN, BUITENLANDSE HANDEL EN ONTWIKKELINGSSAMENWERKING, MINISTERIE VAN FINANCIËN EN MINISTERIE VAN LANDBOUW**

N. 91 — 2536

**13 JUNI 1991. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 25 oktober 1971 betreffende de toepassing van de akten uitgaande van de bevoegde instellingen der Europese Gemeenschappen in verband met de landbouw**

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 11 september 1962 betreffende de in-, uit- en doorvoer van goederen, gewijzigd bij de wetten van 19 juli 1968 en 8 juli 1978;

Gelet op de Overeenkomst van 25 juli 1921 tot oprichting van de Belgisch-Luxemburgse Economische Unie, inzonderheid op de artikelen 32 tot en met 35;

Gelet op Verordening (EEG) nr. 1854/89 van de Raad van 14 juni 1989 betreffende de boeking en de betalingsvoorwaarden voor uit hoofde van een douaneschuld te vereffenen bedragen aan rechten bij in- of bij uitvoer;

Gelet op Verordening (EEG) nr. 731/90 van de Commissie van 26 maart 1990 tot wijziging van Verordening (EEG) nr. 3677/86 van de Raad tot vaststelling van bepaalde uitvoeringsbepalingen van Verordening (EEG) nr. 1999/85 betreffende de regeling actieve veredeling;

Gelet op het koninklijk besluit van 25 oktober 1971 betreffende de toepassing van de akten uitgaande van de bevoegde instellingen der Europese Gemeenschappen in verband met de landbouw, gewijzigd bij de koninklijke besluiten van 29 juni 1976 en 23 oktober 1989;

Gelet op het advies dat door de Belgisch-Luxemburgse Administratieve Commissie op 30 oktober 1990 werd gegeven;

Gelet op het advies van de Raad van State;

Op voordracht van Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Economische Zaken en het Plan, van Onze Minister van Buitenlandse Zaken, van Onze Minister van Financiën, van Onze Minister van Buitenlandse Handel en van Onze Staatssecretaris voor Landbouw en op het advies van Onze in Raad vergaderde Ministers,

Hebben Wij besloten en besluiten Wij :

**Artikel 1.** Het opschrift van het koninklijk besluit van 25 oktober 1971 betreffende de toepassing van de akten uitgaande van de bevoegde instellingen der Europese Gemeenschappen in verband met de landbouw, wordt, in zijn Nederlandse versie, vervangen door het volgende opschrift : « Koninklijk besluit betreffende de toepassing van de handelingen uitgaande van de bevoegde instellingen der Europese Gemeenschappen in verband met de landbouw ».

**Art. 2.** Artikel 1 van het koninklijk besluit van 25 oktober 1971 betreffende de toepassing van de akten uitgaande van de bevoegde instellingen der Europese Gemeenschappen in verband met de landbouw, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 29 juni 1976, wordt vervangen door de volgende bepaling :

« Artikel 1, § 1. De Centrale Dienst voor Contingenten en Vergunningen, gemandateerd door de Belgische-Luxemburgse Administratieve Commissie, wordt belast met het innen, voor rekening van de Europese Gemeenschappen, van de heffingen, premies, extra-bedragen of compenserende bedragen, aanvullende bedragen of aanvullende elementen en de overige in het kader van het gemeenschappelijk landbouwbeleid ingevoerde of in te voeren rechten verschuldigd bij de invoer en bij de uitvoer van sommige produkten.

Hij int eveneens de compenserende intresten die verschuldigd zijn op de voornoemde bedragen en andere rechten, evenals op de compenserende bedragen bedoeld bij het koninklijk besluit van 8 december 1971 betreffende de inning en de toekenning van de compenserende bedragen van de Verordening (EEG) nr. 974/71 van de Raad van 12 mei 1971.

De inning geschiedt met toepassing van de handelingen van de bevoegde instellingen van de Europese Gemeenschappen.

§ 2. Deze dienst is er ook mede belast de restituties en de compenserende bedragen « toetreding » toe te kennen die bij de in- en uitvoer van sommige produkten overeenkomstig de handelingen van de bevoegde instellingen van de Europese Gemeenschappen zijn bepaald.

§ 3. Le même Office perçoit des intérêts de retard sur les montants et autres droits visés au § 1<sup>er</sup>, alinéa 1<sup>er</sup>, ainsi que sur les montants compensatoires visés à l'arrêté royal du 6 décembre 1971 précité. »

Art. 3. Dans l'article 2 du même arrêté, modifié par l'arrêté royal du 29 juin 1976, les mots « des intérêts compensatoires ou de retard, et celui » sont insérés entre les mots « ainsi que le montant » et « des restitutions ».

Dans la version néerlandaise de cet article 2, le mot « akten » est remplacé par le mot « handelingen ».

Art. 4. L'article 5, § 2, du même arrêté est complété comme suit : « ainsi que des intérêts compensatoires et des intérêts de retard qui seraient dus sur ces montants et autres droits ».

Art. 5. Dans la version néerlandaise de l'article 6 bis inséré dans le même arrêté par l'arrêté royal du 23 octobre 1989, le mot « akten » est, aux §§ 2 et 4, remplacé par le mot « handelingen ».

Art. 6. Le présent arrêté produit ses effets le 1<sup>er</sup> juillet 1990.

Art. 7. Notre Vice-Premier Ministre et Ministre des Affaires économiques et du Plan, Notre Ministre des Affaires étrangères, Notre Ministre des Finances, Notre Ministre du Commerce extérieur et Notre Secrétaire d'Etat à l'Agriculture sont chargés, chacun en ce qui le concerne, de l'exécution du présent arrêté.

Donné à Bruxelles, le 13 juin 1991.

### BAUDOUIIN

Par le Roi :

Le Vice-Premier Ministre  
et Ministre des Affaires économiques et du Plan,

W. CLAES

Le Ministre des Affaires étrangères,

M. EYSKENS

Le Ministre des Finances,

Ph. MAYSTADT

Le Ministre du Commerce extérieur,

R. URBAIN

Le Secrétaire d'Etat à l'Agriculture,

P. DE KEERSMAEKER

§ 3. Dezelfde Dienst int de nalatigheidsintresten die verschuldigd zijn op de bedragen, rechten en compenserende intresten bedoeld in § 1, lid 1, evenals op de compenserende bedragen bedoeld bij voornoemd koninklijk besluit van 6 december 1971. »

Art. 3. In artikel 2 van hetzelfde besluit, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 29 juni 1976, worden tussen de woorden « alsmede het bedrag » en de woorden « van de restituties », de woorden « van de compenserende- of nalatigheidsintresten, en dit » toegevoegd.

In de Nederlandse versie van dit artikel 2 wordt het woord « akten » door het woord « handelingen » vervangen.

Art. 4. Artikel 5, § 2, van hetzelfde besluit wordt aangevuld als volgt : « evenals der compenserende- of nalatigheidsintresten die zouden verschuldigd zijn op deze bedragen en andere rechten ».

Art. 5. In de Nederlandse versie van artikel 6 bis, ingevoegd in hetzelfde koninklijk besluit door het koninklijk besluit van 23 oktober 1989, wordt, in de §§ 2 en 4, het woord « akten » vervangen door het woord « handelingen ».

Art. 6. Dit besluit heeft uitwerking met ingang van 1 juli 1990.

Art. 7. Onze Vice-Eerste Minister en Minister van Economische Zaken en het Plan, Onze Minister van Buitenlandse Zaken, Onze Minister van Financiën, Onze Minister van Buitenlandse Handel en Onze Staatssecretaris voor Landbouw zijn, ieder wat hen betreft, belast met de uitvoering van dit besluit.

Gegeven te Brussel, 13 juni 1991.

### BOUDEWIJN

Van Koningswege :

De Vice-Eerste Minister  
en Minister van Economische Zaken en het Plan,

W. CLAES

De Minister van Buitenlandse Zaken,

M. EYSKENS

De Minister van Financiën,

Ph. MAYSTADT

De Minister van Buitenlandse Handel,

R. URBAIN

De Staatssecretaris voor Landbouw,

P. DE KEERSMAEKER

### MINISTERE DE LA PREVOYANCE SOCIALE

F. 91 — 2537

5 AOUT 1991. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 31 mars 1983 instituant un régime d'avantages sociaux pour certains médecins

BAUDOUIIN, Roi des Belges,

A tous, présents et à venir, Salut.

Vu la loi du 9 août 1963 instituant et organisant un régime d'assurance obligatoire contre la maladie et l'invalidité, notamment l'article 34quinquies, inséré par la loi du 27 juin 1969 et modifié par les lois des 26 mars 1970, 8 août 1980 et 1<sup>er</sup> août 1985 et l'arrêté royal n° 533 du 31 mars 1987;

Vu l'arrêté royal du 31 mars 1983 instituant un régime d'avantages sociaux pour certains médecins, notamment l'article 1<sup>er</sup>, modifié par l'arrêté royal du 17 juillet 1990;

Vu l'avis du Comité de gestion du Service des soins de santé de l'I.N.A.M.I. formulé en date du 20 janvier 1986;

Vu l'avis émis le 6 mars 1991 par la Commission nationale médico-mutualiste;

Vu l'avis du Conseil d'Etat;

### MINISTERIE VAN SOCIALE VOORZORG

N. 91 — 2537

5 AUGUSTUS 1991. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 31 maart 1983 tot instelling van een regeling van sociale voordelen voor sommige geneesheren.

BOUDEWIJN, Koning der Belgen,

Aan allen die nu zijn en hierna wezen zullen, Onze Groet.

Gelet op de wet van 9 augustus 1963 tot instelling en organisatie van een regeling voor verplichte ziekte- en invaliditeitsverzekering, inzonderheid op artikel 34quinquies, ingevoegd bij de wet van 27 juni 1969 en gewijzigd bij de wetten van 26 maart 1970, 8 augustus 1980 en 1 augustus 1985 en het koninklijk besluit nr. 533 van 31 maart 1987;

Gelet op het koninklijk besluit van 31 maart 1983 tot instelling van een regeling van sociale voordelen voor sommige geneesheren, inzonderheid op artikel 1, gewijzigd bij het koninklijk besluit van 17 juli 1990;

Gelet op het advies van het Beheerscomité van de Dienst voor geneeskundige verzorging van het R.I.Z.I.V., opgesteld op datum van 20 januari 1986;

Gelet op het advies dat de Nationale Commissie geneesheren-ziektenfondsen heeft uitgebracht op 6 maart 1991;

Gelet op het advies van de Raad van State;